

## Gálatas

*Pablo cāmacā'ni'lh saludos xalanī'n nac Galacia tī ixta'a'ka'ī'*

<sup>1</sup> Quit, Pablo, ictzo'kmā'lh huā'mā' ca'psnap. Quit apóstol. Tī quilīhui'līnī't quilī'apóstol jā chā'tin chi'xcu'. Nūn chā'tin chi'xcu' quilacsaclic palh apóstol na'iclitaxtu. Tī quilīhui'līnī't quilī'apóstol xla' ū'tza' Jesucristo ē nā quinTāta'ca'n Dios tī mālacastālanuanīlh Jesucristo. <sup>2</sup> Quit ē ixlīpō'ktuca'n tā'timīn tī quintatā'lahui'lāna'lh, quina'n pūla iccāmacā'ni'yāchā'n saludos hui'xina'n xalanī'n nac Galacia tī a'ka'ī'yā'tit. <sup>3</sup> Cacāsicua'lanātlahuan hui'xina'n quinTāta'ca'n Dios ē Māpa'ksīni' Jesucristo. Dios cacāmaxquī'n tze latamat. <sup>4</sup> Jesucristo tamacamāstā'lh ixa'cstu a'cxni' nīlh ixpālacata quincuentaca'n. Ixquincāmakapūtaxtūcu'tunān tzamā' cā'quilhtamacuj tū jā tze. Chuntza' tlhualh Jesucristo ixpālacata chuntza' ixtalacasquī'nīn quinTāta'ca'n Dios. <sup>5</sup> ¡Camakapāxuīca Dios pō'ktu quilhtamacuj! Amén.

*Jā a'nampala ā'kempātin tamāsu'yun tū tzē nalī'a'kapūtaxtucan*

<sup>6</sup> Quit iccālī'a'cnīyān hui'xina'n chī palaj tamakatīni'pā'na'ntit Dios. Tzamā' ū'tza' tī cāta'sani'n hui'xina'n ixpālacata Cristo quincātlahuani'n a'ktin talakalhu'mān ē nīlh quimpālacataca'n. Chuhua'j hui'xina'n stālani'pā'na'ntit xaxtumtza' tamāsu'yun chī

nalī'a'kapūtaxtucan. <sup>7</sup> Quina'n ca'tzīyāuj palh jā ixlicāna' a'nampala ā'kempātin tamāsu'yun chī nalī'a'kapūtaxtucan. A'nan makapitzīn chī'xcuui'n tī talakpalīcu'tun huā'mā' tamāsu'yun tū ixla' Jesucristo. Chuntza' xla'ca'n cātamāmakchuyīmā'n hui'xina'n. <sup>8</sup> Palh catīhuālh cāmāsu'yuni'yān ā'kempātin tamāsu'yun chī nalī'a'kapūtaxtucan, xla' Dios camakapātīnīnli ū'tza'. Capātīnī'lh masqui chā'tin ángel xala' nac a'kapūn tī māsuyū huā'mā' ē masqui chā'tin quina'n. <sup>9</sup> Iccāhuaninī'ta'ntza' ē chuhua'j na'iccāhuanipalayān: Palh chā'tin cāmāsu'yuni'yān hui'xina'n ā'kempātin tamāsu'yun chī nalī'a'kapūtaxtucan ē jā chuntza' chī xapūla maktīnī'ntit, xla' Dios camakapātīnī'lh.

<sup>10</sup> Tū iclīchihuīna'mā'lh a'ntza' tasuyū jā iclīchihuīna'n xmān ū'tza' tū takexmatcu'tun tachi'xcuui't. Jā chuntza'. Quit ictlahuacu'tun tū xmān ixtalacasqui'nīn Dios. ¿Ē quit xmān tachi'xcuui't iccāmakapāxūīcu'tun? Palh quit cahuālh xmān tachi'xcuui't iccāmakapāxūīcu'tun quit jā Cristo xa'ictikexmatni'lh.

### *Dios hui'līh Pablo ixlī'apóstol*

<sup>11</sup> Tā'timīn, quit iclacasqui'n naca'tzīyā'tit huā'mā'. Xatze tachihuīn tū icmāsu'yū quit, huā'mā' jā ū'tza' ixtalacapāstacni'ca'n tachi'xcuui't. <sup>12</sup> Jā quimāca'tzīnīlh chā'tin chī'xcu'. Jā chā'tin chī'xcu' quimāsu'yuni'lh. Tunca Jesucristo ū'tza' quimāca'tzīnīlh.

<sup>13</sup> Hui'xina'n cātahuaninī'ta'ntza' chī quit xa'iclīlatlā'huan xapūla a'cxni' xa'icstālani' ixtamāsu'yunca'n israelitas. Hui'xina'n ca'tzīyā'tittza' chī quit xa'iccāputzastālani' tī

ixta'a'ka'ī'ni' Jesucristo. Quit jā xa'iccālakalhu'man. Quit xa'iclactlahuacu'tun huā'mā' tamāsu'yun tū ixla' Jesucristo. <sup>14</sup> Chī ta'a'ka'ī' israelitas quit ā'chulā' xa'iccatzī ē jā ā'makapitzīn quintā'israelitas tī ixtaka'lhī ixcā'taca'n hua'chī chī quit. Quit ā'chulā' xa'iccākexmatni' ixtamāsu'yunca'n quinapapana' israelitas. <sup>15</sup> Dios quilakalhu'manli, ē quilacsacli apóstol na'iclītaxtu a'cxni' jāna'j xa'iclatuncu'huī'. Quinta'sani'lh na'ictā'scuja ū'tza'. <sup>16</sup> Chuntza' chī Dios lacasqui'nli xla' chuntza' quimāsu'yuni'lh Jesucristo tī ī'Ska'ta' Dios. Ū'tza' tlahualh ixpālacata quit nā chuntza' tzē na'iccāmāsu'yuni' xlaca'n tī jā israelitas xatze tachihuīn ixla' Jesucristo. A'cxni' Dios quimālakapasni'lh ī'Ska'ta', jā icquīsqi'ni'lh talacapāstacni' ā'chā'tin chi'xcu'. <sup>17</sup> Jā iccālaka'lh apóstoles nac Jerusalén tī apóstoles ixtahuanī'ttza' xapūla. Quit jā chuntza' ictlahualh. Palaj tunca ica'lh nac Arabia ē ā'līstān ictaspi'tpālh nac Damasco.

<sup>18</sup> Ixli'a'ktu'tun cā'ta iclaka'lh apóstol Pedro nac Jerusalén. A'ntza' ictā'tachokolh xla' xmān cāujquitzisma'j. <sup>19</sup> Jā iclaktzī'lh ā'chā'tin apóstol, xmān Jacobo ixtā'tin Māpa'ksīni' Jesús. <sup>20</sup> Ixlīcāna' tū ictzo'kmā'lh. Iccāhuanimā'n huā'mā' na i'xlatatīn Dios. Jā iccā'a'kskāhuī'mā'n.

<sup>21</sup> Ā'līstān ica'lh jā tapa'ksīni' nac Siria ē Cilia. <sup>22</sup> Jāna'j ixquintalakapasa tī ixta'a'ka'ī'ni' Cristo xalanī'n nac Judea. <sup>23</sup> Xlaca'n xmān ix-takexmata chī ixuancan: “Ū'tza' tzamā' chi'xcu' tī ixquincāputzastālani'yān xapūla, chuhua'j xla' līchihuīna'ntlā'huan tamāsu'yun ixpālacata Cristo tū xapūla ixmālakspūtūcu'tun.” <sup>24</sup> Xalanī'n nac Judea

a'cxni' takexmatli huā'mā', ixtamakapāxuī Dios quimpālacata.

## 2

*Ā'makapitzīn apóstoles talakatīlh chī Pablo ixmāsu'yumā'lh ixtachihuīn Dios*

<sup>1</sup> Ā'līstān ixlīlakacāujtā'ti' cā'ta ica'mpālh nac Jerusalén ā'maktin huampala ē quintā'a'lh Bernabé. Nā iclē'lh Tito. <sup>2</sup> A'ntza' icquīlah ixpālacata Dios ixquimāca'tzīnīnī't ixlacasqui'nca na'ica'n. Ē a'ntza' nac Jerusalén ictakēstokui xmān quit ē tī xanapuxcu'nu'. Quit iccāhuanilh chī quit xa'iccāmāsu'yuni' tī jā israelitas xatze tachihuīn ixta' Jesucristo. Chuntza' ictlahualh ixpālacata jā xa'iclacasqui'n chu tlakaj chī xa'icmāsu'yumā'lh ē chī icmāsu'yumā'lh chuhua'j. <sup>3</sup> Xlaca'n jā quintatā'lālīhuanilh chī xa'iccāmāsu'yuni'mā'lh jā ixlacasqui'nca natastālani' ixtahui'latca'n israelitas, xlaca'n tī jā israelitas. Nā Tito tī ixquintā'lahuī'lh, jā huanica palh ixlacasqui'nca nachu'cucan, chuntza' chī ixtahui'latca'n israelitas, ē masqui Tito jā israelita ixuanī't. <sup>4</sup> Xla' jā chu'cuca masqui ixtalacasqui'n makapitzīn tī jā ixlīcāna' tā'timīn. Xlaca'n ixquincātātā'tanūnī'ta'n xmān naquincātakexmatxtuyān. Xmān ixtaca'tzīcu'tun chī jā ixlacasqui'nca natlahuayāuj chī ixtahui'latca'n israelitas quina'n tī tapa'ksīni'yāuj Cristo Jesús. Xlaca'n ixtalacasqui'n quina'n natlahuayāuj ixtahui'latca'n israelitas. <sup>5</sup> Quina'n jā icmakxtekui naquincātāskāhuī'yān nūn macsti'na'j. Quina'n xa'iclacasqui'nāuj hui'xina'n

ā'chulā' naca'tzītēlha'yā'tit tū ixlicāna' xatze tachihuīn ixlā' Jesucristo.

<sup>6</sup> Xanapuxcu'nu' tī cālakachi'xcuhuī'can, xlaca'n jā quintahuanilh ixlacasqui'nca na'iclakpalī tū xa'icmāsu'yu. Quit jā quincuenta palh cālakachi'xcuhuī'can o jā cālakachi'xcuhuī'can. Dios lakapasa quilīstacna'ca'n ē jā laktzī'n xmān tū talaktzī'n tachi'xcuhuī't. <sup>7</sup> Xlaca'n jā quintahuanilh na'iclakpalī tū xa'icmāsu'yu. Xlaca'n taca'tzilh palh Dios quimacamaxquī'nī't na'iccāmāsu'yuni' xatze tachihuīn tī jā israelitas chuntza' chī Dios ixmacamaxquī'nī't Pedro nacāmāsu'yuni' israelitas xatze tachihuīn. <sup>8</sup> Chuntza' chī Dios mātli'hui'clhli Pedro ē līhui'līlh ixlī'apóstol chī nacāmāsu'yuni' israelitas ē nā quit quimātli'hui'clhli ē quilīhui'līlh quilī'apóstol chī na'iccāmāsu'yuni' tī jā israelitas.

<sup>9</sup> Jacobo ē Pedro ē Juan ixcālaktzī'ncan hua'chi xanapuxcu'nu'. A'cxni' xlaca'n taca'tzilh Dios ixquimacamaxquī'nī't huā'mā' tascujūt, ē quintamakachi'palh quit ē Bernabé. Chuntza' tatlahualh ixpālacata quilīpō'ktuca'n xa'icchihuīna'nī'tauj quina'n na'icscujāuj na ixpu'nanca'n tī jā israelitas ē xlaca'n natascuja na ixpu'nanca'n israelitas. <sup>10</sup> Xmān quincātahuanin jā na'icpātza'nkāyāuj na'iccāmaktāyayāuj tī lacxcamanīnī'n. Nā chuntza' quit xa'ictlahuacu'tun.

### *Pablo tā'lāhuanilh Pedro nac Antioquía*

<sup>11</sup> A'cxni' Pedro milh nac Antioquía quit cā'lacan ictā'lāhuanilh ixpālacata xla' jā tze chī ixtlahuamā'lh. <sup>12</sup> Xapūla Pedro ixcātā'huā'yan

xlaca'n tī jā israelitas, masqui xlaca'n jā cāchu'cucanī't chuntza' chī ixtahui'latca'n israelitas. A'listān a'cxni' tamilh israelitas tī cāmacamilh Jacobo, Pedro tatampūxtulh ē jātza' cātā'huā'yalh. Xla' ixcājicua'ni' israelitas ixpālacata xlaca'n ixtahuan ixlacasqui'nca nacāchu'cucan xlaca'n tī jā israelitas. <sup>13</sup> A'makapitzīn tā'timīn tī israelitas ē xlaca'n tatzuculh tatlahua lacxtim chī ixtlahua Pedro. Nā xlaca'n tatlahualh a'ktu' ixlacanca'n. Nā Bernabé chu a'ktin cātā'lalh. <sup>14</sup> Tū ixtatlahuamā'nalh, quit icca'tzīlh jā chuntza' chī huan xatze tachihuīn tū ixla' Dios. A'cxni' icca'tzīlh huā'mā', quit icuanilh Pedro na ixlacatīnca'n ixlīpō'ktuca'n: “Hui'x nā israelita. Ixla'ya' chī tī jā israelitas ē jā chī israelita. ¿Tū ixpālacata lacasqui'na' natatlahua ixtahui'latca'n israelitas xlaca'n tī jā israelitas?” Chuntza' icuanilh Pedro.

*Ixlīpō'ktuca'n tī ta'a'ka'ī' Dios chu lacxtim chī cāmakapūtaxtūcan*

<sup>15</sup> Quina'n israelitas iclīlacatuncuhuī'nī'tauj. Quina'n jā chī ā'makapitzīn tachi'xcuhuī't tī taka'lhī ixcuentaca'n. <sup>16</sup> Ca'tzīyāuj Dios cāmāpānūni' ixcuentaca'n xmān xlaca'n tī talīpāhuan Jesucristo, ē jā xlaca'n tī xmān tamākentaxtūcu'tun līmāpa'ksīn tū Dios cāmaxquī'lh israelitas. Chuntza' quina'n nā līpāhuanāuj Jesucristo. Dios quincāmāpānūni'nī'ta'n quincuentaca'n ixpālacata līpāhuanāuj Jesucristo ē jā ixpālacata kexmatni'yāuj huā'mā' līmāpa'ksīn. Jā tī chā'tin tī Dios māmāpānūni' ixcuenta xmān ixpālacata mākentaxtūcu'tun līmāpa'ksīn.

<sup>17</sup> Quina'n iclīpāhuanāuj Jesucristo, ē icca'tzīyāuj xmān chuntza' Dios quincāmāpānūni'yān

quincuentaca'n. Játza' iclīpāhuanāuj līmāpa'ksīn tū Dios cāmaxquī'lh israelitas. Ū'tza' makapitzīn talīhuan quina'n iclaclē'nauj ē nā tahuan Cristo quincāmātlahuīmā'n tū jā tze. Ū'tza' jā ixlicāna'. Cristo jā quincāmātlahuīyān tū jā tze. <sup>18</sup> Palh quit na'icmākēnū huā'mā' līmāpa'ksīn ē ā'līstān na'ica'ka'ī'pala tzamā' līmāpa'ksīn, chuntza' natasu'yu quit iclaclē'n. <sup>19</sup> Quit icca'tzīlh jāla icmākentaxtūkō' līmāpa'ksīn tū Dios cāmaxquī'lh israelitas. Ū'tza' jātza' iclīpāhuan huā'mā' līmāpa'ksīn. Chuhua'j quit iclatlā'huan chī ixtalacasqui'nīn Dios. <sup>20</sup> Quit hua'chī icnīnī'ttza' ē hua'chī quintā'xtokohua'ca'canī'ttza' Cristo. Hua'chī jātza' quit icuī'lh ē xmāntza' Cristo huī'lh na quilīstacna'. Quit iclīpāhuan ī'Ska'ta' Dios ē chuntza' quit iclīhuī'lh chuhua'j. Xla' quimpāxquī'lh ē līnīlh quimpālacata. <sup>21</sup> Quit jā iclakmaka'n ixtalakalhu'mān Dios. Palh chā'tin mākentaxtūcu'tun līmāpa'ksīn ē xmān ū'tza' ixlīmāpānūni'ca cahuālh ixcuenta, chuntza' chu tlakaj īxnīlh Cristo.

### 3

#### *Xatze līpāhuancan Jesucristo ē jā līmāpa'ksīn*

<sup>1</sup> ¿Chu jā ka'lhī'yā'tit milīstacna'ca'n nalīlacapāstacna'nā'tit? ¿Tīchu cātamāmakchuyīn huī'xina'n, tā'timīn, xalanī'n nac Galacia? Jātza' kexpa'tni'yā'tit tū ixlicāna'. Huī'xina'n ixlicāna' icticāhuanin chī Jesucristo xtokohua'ca'ca nac cruz. <sup>2</sup> Caquilāhuaniuj huā'mā': ¿Chī līmaktīni'ntit Espīritu Santo? Jā cātamaxquī'n ixpālacata kexpa'tni'tit huā'mā' līmāpa'ksīn tū

Dios cāmaxquī'lh israelitas. Cātamaxquī'n Espíritu Santo ixpālacata kexpa'ttit xatze tachihuīn ixla' Jesucristo. <sup>3</sup> ¿Tū ixpālacata hui'xina'n jā a'cxtuncuhuī' ca'tziyā'tit? Hui'xina'n tzucutit listālani'yā'tit na ixtej Dios ixlītlī'hui'qui Espíritu Santo. ¿Chī līpuhua'nā'tit jātza' maclacasqui'nā'tit ixlītlī'hui'qui Espíritu Santo? ¿Chī līpuhua'nā'tit mina'cstuca'n tze namākentaxtūyā'tit tū lacasqui'n Dios? <sup>4</sup> Chuhua'j tasu'yu jā tū cālīmacuani'yān tū līpātīni'nī'ta'ntit. Jā chuntza' icpuhuan quit. <sup>5</sup> Dios cāmaxquī'yān Espíritu Santo ē Dios tlahua lī'a'cnīn na milacatīnca'n. ¿Chī ixpālacata tlahua chuntza'? Jā tlahua ixpālacata kexpatnī'tit līmāpa'ksīn. Tlahua chuntza' ixpālacata hui'xina'n kexpatnī'ta'ntit ē a'ka'ī'nī'ta'ntit palh ixlīcāna' xatze tachihuīn.

<sup>6</sup> Ixtachihuīn Dios huan: “Abraham ixlīpāhuan Dios. Ū'tza' Dios līlaktzī'lh tze Abraham.” <sup>7</sup> Ixlasasqui'nca hui'xina'n naca'tziyā'tit tī ixlīcāna' ī'xū'nātā'natna' Abraham, ū'tunu'n tī ixlīcāna' talīpāhuan Dios. <sup>8</sup> Chuntza' tatzo'kni' na ixtachihuīn Dios tū Dios natlahua. Tatzo'kni' chī Dios nacāmāpānūni' ixcuentaca'n xlaca'n tī natalīpāhuan Dios masqui xlaca'n jā israelitas. Hasta xapūla Dios māca'tzīnīlh Abraham chī nacālīsicua'lanātlahuacan tachi'xcuhuī't. Huanīlh: “Mimpālacata hui'x ixlīpō'ktuca'n tachi'xcuhuī't xalanī'n nac cā'quilltamacuj nacāsīcua'lanātlahuacan.” <sup>9</sup> Ū'tza' cālīsicua'lanātlahuacan xlaca'n tī talīpāhuan Dios chuntza' chī Abraham. Xla' ixlīpāhuan Dios ē sicua'lanātlahuaca.

<sup>10</sup> Ā'makapitzīn tamākentaxtūcu'tun līmāpa'ksīn



ixpālacata tapuhuan chuntza' Dios nacāmāpānūni' ixcuentaca'n. Xlaca'n nacāmakapātīnīncan.

Chuntza' tatzokni' na ixtachihuīn Dios: “Ixlipō'ktuca'n tī jā tamākentaxtū pō'ktu quilhtamacuj ixlipō'ktu tū huī'lh nac ca'psnap jā tatzokni' līmāpa'ksīn, xlaca'n nacāmakapātīnīncan.”

<sup>11</sup> Chuntza' līkexmatcan Dios jā catimāpānūni'lh ixcuenta jā tī chā'tin tī xmān mākentaxtūcu'tun līmāpa'ksīn.

Tatzokni' na ixtachihuīn Dios: “Ixlipō'ktuca'n tī Dios cāmāpānūni' ixcuentaca'n ixpālacata chī talīpāhuan Dios, xlaca'n pō'ktu quilhtamacuj nataka'lhī xasāsti' ixlatamatca'n.”

<sup>12</sup> Huā'mā' līmāpa'ksīn tū Dios cāmaxquī'lh israelitas, makapitzīn tamākentaxtūcu'tun.

Tī talīpāhuan līmāpa'ksīn, xlaca'n jā talīpāhuan Cristo. Tī talīpāhuancu'tun huā'mā' līmāpa'ksīn, palh taka'lhīcu'tun ixlatamatca'n tū jā catilakspu'tli, ixlacasquī'nca natamākentaxtū ixlipō'ktu huā'mā' līmāpa'ksīn.

<sup>13</sup> Dios nacāmakapātīnīn ixlipō'ktuca'n tī jā natamākentaxtū ixlipō'ktu tū huan nac līmāpa'ksīn.

Quina'n ixlaclē'nāuj ixpālacata quina'n jā mākentaxtūyāuj līmāpa'ksīn. Cristo quincāmakapūtaxtūn huā'mā' tapātīn ixpālacata xla' xokokō'lh tū quina'n ixlaclē'nāuj.

Chuntza' tatzokni' na ixtachihuīn Dios: “Ixlipō'ktuca'n tī cāxtokohua'ca'canī't nac cruz a'ntza' taxokonī'mā'nalh Dios.”

<sup>14</sup> Cristo xokokō'lh nac cruz. Chuntza' nā xlaca'n tī jā israelitas nā xlaca'n tzē nacāsicua'lanātlahuacan chu chuntza' chī Dios sicua'lanātlahualh Abraham chuntza' chī Dios ixuaninī't Abraham xapūla.

Nā chuntza' Cristo tlhualh huā'mā' ē chuntza' quilipō'ktuca'n, ixpālacata lipāhuanāuj xla', tzē namaktīni'nāuj

Espíritu Santo chuntza' chī Dios huanli namāstā'.

*Līmāpa'ksīn jāla lactlahua talacāxtlahuan tū Dios hui'līlh xapūla*

<sup>15</sup> Tā'timīn, na'iccāhuaniyān tū hua'chi lītalachsaja. A'cxni' quina'n tlahuayāuj a'ktin contrato o a'ktin talacāxtlahuan ē firmarliyāuj, chuntza' jā tī chā'tin catilactlahualh ē jā tī chā'tin tzē natzo'kpala ā'a'ktin tachihuīn. <sup>16</sup> Nā chuntza' huā'mā' talacāxtlahuan tū tlahualh Dios a'cxni' huanilh Abraham nasicua'lanātlahua xla' ē chā'tin ī'xū'nātā'nat. Ixtachihuīn Dios jā huan: "ī'xū'nātā'natna'." Tū huan: "chā'tin ī'xū'nātā'nat." Ū'tza' huanicu'tun Cristo. <sup>17</sup> Tū iccāhuaniyān ū'tza' huā'mā': Dios huanilh Abraham ixlīpō'ktuca'n tī natalīpāhuan Dios, xlaca'n nata'a'kapūtaxtu. Ū'tza' hua'chi talacāxtlahuan tū Dios tā'tlahualh Abraham. Ixlī'a'ktā'ti' ciento ā'puxamacāuj cā'ta Dios maxquī'lh līmāpa'ksīn Moisés. Chuntza' līmāpa'ksīn jāla catilactlahualh talacāxtlahuan tū Dios tā'tlahualh Abraham. <sup>18</sup> Palh Dios ixquincāsicua'lanātlahuan xmān ixpālacata kexmatni'yāuj huā'mā' līmāpa'ksīn tū maxquī'ca ā'līstān, chuntza' ixlaclalh talacāxtlahuan tū Dios tā'tlahualh Abraham. Dios sicua'lanātlahuanī't Abraham xmān ixpālacata Abraham ixlīpāhuan Dios.

<sup>19</sup> ¿Tū lītalacasqui'n līmāpa'ksīn tū maxquī'ca Moisés? Ā'līstān hui'līca huā'mā' līmāpa'ksīn ē ū'tza' līca'tzīyāuj quina'n lē'nāuj cuenta. Huā'mā' līmāpa'ksīn ixmaclacasqui'ncan xmān hasta a'cxni' milh Jesucristo tī ī'xū'nātā'nat Abraham. Tzamā' ī'xū'nātā'nat Abraham, ū'tza' tī Dios ixlīchihuīna'nī't xapūla a'cxni' tā'tlahualh

talacāxtlahuan Abraham. Ángeles cāmāpa'ksīca natamastā' līmāpa'ksīn. Ē maxquī'ca Moisés. Moisés cāmaxquī'lh tachi'xcuhuī't israelitas. <sup>20</sup> Dios jā ixmaclacasqui'n tī namaktāya a'cxni' tā'cāxtlahualh Abraham a'ktin talacāxtlahuan. Ū'tza' cāxtlahualh.

*Līmāpa'ksīn jāla cāmaxquī' xasāsti' ixlatamatca'n tachi'xcuhuī't*

<sup>21</sup> Quit jā icchihuīna'mā'lh palh līmāpa'ksīn tā'lālihuani tū Dios mālacnū ixpālacata talacāxtlahuan. Palh ixmāstā'ca cahuālh a'ktin līmāpa'ksīn tū tzē ixmāstā'lh xasāsti' quilatamatca'n, chuntza' tzē ixquincāmāpānūni'n quincuentaca'n xmān ixpālacata huā'mā' līmāpa'ksīn. <sup>22</sup> Ixtachihuīn Dios huan ixlīpō'ktuca'n tachi'xcuhuī't talē'n cuenta. Ixpālacata huā'mā' līmāpa'ksīn, tasu'yu palh ixlīpō'ktuca'n talē'n cuenta ē ixlīpō'ktuca'n hua'chi tachī'nī'n tī jāla talaktaxtu. Chuntza' tī talīpāhuan Jesucristo, xmān xlaca'n nata'a'kapūtaxtu.

<sup>23</sup> A'cxni' jāna'j ixā'min Jesucristo, quina'n hua'chi tachī'nī'n ixuanī'tauj ixpālacata quina'n jāla mākentaxtūyāuj tū huan līmāpa'ksīn. Hua'chi tachī'nī'n ixuanī'tauj ē jāla ixlaktaxtuyāuj hasta a'cxni' quincātamāca'tzīnīn chī na'a'kaī'yāuj Jesucristo tī tzē makapūtaxtūnu'n. <sup>24</sup> Huā'mā' līmāpa'ksīn xla' hua'chi chā'tin tī pūla. Ixquincāmāsu'yuni'yān ixtej Dios hasta a'cxni' milh Jesucristo ē ca'tzīuj chī nalīpāhuanāuj xla' ē chuntza' tzē naquincāmāpānūni'yān quincuentaca'n. <sup>25</sup> Chuhua'j chilhtza' quilhtamacuj ē līpāhuanāuj Cristo. Chuhua'j jātza' maclacasqui'nāuj līmāpa'ksīn.

26 Hui'xina'n a'ka'ĩ'nĩ'ta'ntit Jesucristo makapũtaxtũnu'n ē ũ'tza' ixlacstĩn Dios lĩhua'ntit. 27 Milĩpõ'ktuca'n hui'xina'n tĩ a'kpaxnĩ'ta'ntit ũ'tza' lĩtasu'yu palh a'ka'ĩ'ni'nĩ'ta'ntit Cristo ē chu chā'tin lĩtaxtutit chĩ Cristo. 28 Palh hui'xina'n tā'talacxtimĩ'tit Cristo, chuntza' milĩpõ'ktuca'n hui'xina'n xmān chu chā'tin lĩtaxtutit. Kēxtimtza' talalh israelitas ē tĩ jā israelitas; kēxtimtza' tĩ hua'chi xatastā'maka ē tĩ jā xatastā'maka; kēxtimtza' talalh chi'xcuħĩ'n ē puscan. 29 Palh hui'xina'n tapa'ksĩni'yā'tit Cristo, hui'xina'n hua'chi ĩ'xũ'nātā'natna' Abraham. Chuntza' nā namaktĩni'nā'tit tũ Dios mālacnũni'nĩ't Abraham.

## 4

1 Chuhua'j na'iccāhuaniyān tũ hua'chi lĩtalacłhsaja. Chā'tin ka'hua'cha a'cxni' jāna'j maktĩni'n ixherencia, xla' jālana'j māpa'ksĩni'n. Chuntza' xla' hua'chicus chā'tin tasācua', masqui ũ'tza' ixtēcu' nahuan. 2 A'cxni' macsti'na'jcus tzamā' ka'hua'cha, ā'makapitzĩn tamaktaka'lha, ē cāmacamaxquĩ'can ixlĩpõ'ktu tũ ixla' nahuan hasta a'cxni' huā'mā' quilhtamacuj tũ lĩlhcāna'nĩ't ixtāta'. 3 Nā chuntza' quina'n. Xapũla quina'n jāna'j tzej ixca'tzĩyāuj tũ ixla' Dios; hua'chi lacstĩn ixuanĩ'ta'uj. Xapũla kexmatni'uj ixtahui'latca'n ē ixtamāsu'yunca'n tachi'xcuħĩ't. 4 A'cxni' chilh tzamā' quilhtamacuj tũ ixlĩlacsacnĩ't Dios macamilh ĩ'Ska'ta'. Xla' mālacatuncuħĩ'nĩlh chā'tin puscāt. Ē ĩ'Ska'ta' Dios ĩ'stālani' ixtahui'latca'n israelitas. 5 Chuntza' xla' milh naquincāmakapũtaxtũyān ixpālacata ixui'lāna'uj ixtampĩn nac lĩmāpa'ksĩn. Ũ'tza' lĩmilh ĩ'Ska'ta' Dios ē chuntza' quina'n tzē ixlacstĩn Dios nahuanāuj.

6 Dios macamilh Espíritu Santo na quilístacna'ca'n. Chuntza' tzē nahuaniyāuj Dios: “¡QuinTāta'ca'n!” Ē chuntza' lītasu'yu quina'n ixlacstīn Dios. 7 Chuhua'j quina'n jātza' hua'chi tasācua'. Quina'n ixlacstīn Dios. Chuhua'j quina'n ixlacstīn Dios ē naquincāmaxquī'yān quisherenciaca'n ixpālacata Cristo.

*Pablo cālī'a'katuyunli tī ixta'a'ka'ī'nī't*

8 Xapūla a'cxni' jāna'j ixlakapasā'tit Dios, hui'xina'n ixui'lā'na'ntit na ixlīmāpa'ksīn tī jā diosnu'. 9 Chuhua'j hui'xina'n lakapasā'tittza' Dios, ē Dios nā cālakapasāntza'. Hui'xina'n lakapasā'tit Dios, ē ¿chī lītlahua'cu'tumpala'yā'tit mintahui'latca'n? Mintahui'latca'n jāla caticāmaktāyan ē jā tū ixlīmacua. ¿Ē chī nalīstālani'pala'yā'tit? 10 Hui'xina'n maclacapini'yā'tit makapitzīn quilhtamacuj ē mālhcuyu' ē cā'ta. Ē nā tlahua'yā'tit ā'makapitzīn cā'tani'. 11 Quit icjicua'n palhāsā' chu tlakaj icscujli na mimpu'nanca'n.

12 Tā'timīn, iccāsqui'ni'yān calītaxtutit chuntza' chī quit. Masqui quit chā'tin israelita, jātza' icstālani' ixtahui'latca'n israelitas. Hui'xina'n tī jā israelitas jā ixlacasqui'nca nalītzucuyā'tit tlahua'yā'tit ixtahui'latca'n israelitas. Hui'xina'n jā tū quilātlahuani'nī'tauj tū jā tze. 13 Hui'xina'n ca'tzīyā'tit xa'iclīta'jatatlamā'lh ē ū'tza' iccālīmāsu'yuni'n xapūla xatze tachihuīn ixla' Jesucristo. 14 Hui'xina'n jā quilālakmaka'uj ē masqui jā līlaktzī'ncu'tu xa'icuanī't ixpālacata xa'icta'jatatla. Quilālīmaktīni'uj hua'chi chā'tin ángel tī Dios macamilh ē hua'chi chī

Jesucristo. <sup>15</sup> ¿Ē jā lacapāstacā'tit hui'xina'n chī  
ixpāxuhua'yā'tit a'cxni' xa'iccātā'hui'lachā'n? ¿Chī  
cā'a'kspulanī'ta'n hui'xina'n? Quit icuan palh tzē  
cahuālh hui'xina'n ixmāxtutit milakastapunca'n  
ē ixquilāmaxquī'uj. <sup>16</sup> Chuhua'j hui'xina'n  
quilālaktzī'nāuj hua'chi mintā'lāquiclhaktzi'ca'n  
ixpālacata quit iccāhuaniyān tū ixlīcāna'. ¿Tū  
ixpālacata quilālaktzī'nāuj chuntza'?

<sup>17</sup> Tzamā' chi'xcuhuī'n tī cātlahuacu'tunān  
ixamigoca'n, tasu'yu palh xlaca'n  
cātamaktāyacu'tunān. Jā ixlīcāna'. Xlaca'n xmān  
cātamāxtumlīcu'tunān. Chuntza' hui'xina'n  
xmān ū'tunu'n nacālakachi'xcuhuī'yā'tit. <sup>18</sup> Tze  
palh ā'makapitzīn cātlahuacu'tunān ixamigoca'n  
hui'xina'n a'cxni' iccātā'hui'lan ē a'cxni' jā  
icui'lacha'. Xmān ixlīcāna' cacātamaktāyan.  
<sup>19</sup> Quilacstīn, cā'tziyāuj chī chā'tin puscāt pātīni'n  
a'cxni' tahuī'la ī'ska'ta'. Nā chuntza' icpātīni'mā'lh  
hasta jā natasu'yu hui'xina'n nalatahui'layā'tit  
chī tī takexmatni' Cristo. <sup>20</sup> Tze cahuālh  
palh xa'iccātā'tahuī'lacha'n hui'xina'n, ē xtum  
xa'iccātā'chihuīna'n. Quit iccālītamakchuyīmā'n  
hui'xina'n.

### *Pablo līchihuīna'nli Agar ē Sara*

<sup>21</sup> Hui'xina'n mākentaxtūcu'tunā'tit līmāpa'ksīn tū  
Dios maxquī'lh Moisés. Chuhua'j caquilāhuaniuj  
huā'mā': ¿Chī jā līkexmatā'tit tū huan ixtachihuīn  
Dios jā tatzo'kni' līmāpa'ksīn? <sup>22</sup> Ixtachihuīn Dios  
huan Abraham ixcāka'lhī chā'tu' ixcamana'.  
Chā'tin ka'hua'cha Agar ixuanican ixtzī'.  
Tzamā' puscāt xatastā'maka ixuanī't. Ā'chā'tin  
ka'hua'cha huampala jā xatastā'maka ixtzī'  
ixuanī't. <sup>23</sup> Ī'ska'ta' Agar lacatuncuhuī'lh chu

hua'chi chī talacatuncuhuī' ā'makapitzīn lacstīn. Jā chuntza' ā'chā'tin. A'cxni' lacatuncuhuī'lh ī'ska'ta' huā'mā' puscāt tī jā xatastā'maka īxuanī't, chuntza' Dios līmākentaxtūlh tū ixuanī't. Ū'tza' tū Dios ixmālacnūnī't. <sup>24</sup> Huā'mā' hua'chi a'ktin līlaktzī'ntēn. Huā'mā' chā'tu' puscan xlaca'n hua'chi a'ktu' talacāxtlahuan ixtahuanī't. Huā'mā' xatastā'maka tī ixtacuhuīni' Agar, xla' ū'tza' hua'chi a'ktin talacāxtlahuan tū cāxtlahuaca nac sipej tū huanican Sinaí. A'ntza' nac Sinaí maxquī'ca Moisés huā'mā' līmāpa'ksīn. Tī talīpāhuan līmāpa'ksīn, xlaca'n hua'chi ixlacstīn Agar, ixpālacata xlaca'n jā ixa'cstuca'n tatapa'ksī. <sup>25</sup> Agar lītaxtu Sinaí tū huī'lh nac Arabia. Nā Agar hua'chi Jerusalén. Xlaca'n tī tatapa'ksī nac Jerusalén, nā xlaca'n talīpāhuan līmāpa'ksīn. Nā xlaca'n jā ixtalaktaxtunī't. <sup>26</sup> Jā chuntza' tzamā' Jerusalén xala' nac a'kapūn. Quina'n tapa'ksīyāuj nac tzamā' Jerusalén. Ē quina'n līlaktaxtunī'tauj.

<sup>27</sup> Ixtachihuīn Dios huan:

Capāxuhualh huā'mā' puscāt tī jāna'j ka'lhī ī'ska'ta'. Calīta'salh cā'tapāxuhuān tī jāna'j mālacatuncuhuī'nī chā'tin ska'ta'.

Capāxuhualh ixpālacata xla'.

Masqui makxtekca, ā'chulā' nacāka'lhī ixlacstīn ē jā ū'tza' tī ka'lhī ixkōlu'.

<sup>28</sup> Dios mākentaxtūlh tū ixuanī't. Ū'tza' līlacatuncuhuī'lh Isaac. Nā quina'n, tā'timīn, lītaxtūj ixlacstīn Dios, ixpālacata Dios mākentaxtūlh tū huanli. <sup>29</sup> Tzamā' quilhtamacuj, ka'hua'cha tī lacatuncuhuī'lh chuntza' chī ā'makapitzīn, xla' ixlakapala ska'ta' tī lacatuncuhuī'lh ixpālacata Espíritu Santo. Chuntza' a'kspulamā'lh chuhua'j. Quincātalakapalayān quina'n tī līka'lhīyāuj

xasāsti' quilatamatca'n ixlīmāpa'ksīn Espíritu Santo. <sup>30</sup> Ca'tzīyāuj tū huan ixtachihuīn Dios: "Catlakama'capi tzamā' puscāt tī xatastā'maka ē nā ixka'hua'cha. Ixka'hua'cha xatastā'maka jāla catitā'tapitzilh herencia tī jā xatastā'maka. Xmān ixka'hua'cha huā'mā' puscāt tī jā xatastā'maka, ū'tza' namaktīni'n herencia." <sup>31</sup> Chuntza' tā'timīn, quina'n jā hua'chi ixlacstīn huā'mā' puscāt xatastā'maka. Quina'n hua'chi ixlacstīn puscāt tī jā xatastā'maka.

## 5

### *Tī talīpāhuan Cristo jātza' talīpāhuan līmāpa'ksīn*

<sup>1</sup> Chuhua'j quina'n xalactaxtunī'n ixpālacata tū tlhualh Cristo. Chuntza' jā catixlājuana'ntit. Jātza' xatastā'maka tilapala'yā'tit.

<sup>2</sup> Cuenta catlahua'tit tū iccāhuaniyān quit, Pablo. Palh hui'xina'n natamakxtekā'tit nacātachu'cuyān ē ū'tza' nalīpāhuanā'tit, chuntza' hua'chi jā tū līmacuan tū tlhualh Cristo. <sup>3</sup> Iccāhuanipalayān: Catīxcuhuālh tī lacasqui'n nachu'cucan, xla' ū'tza' līcuesa namākentaxtūkō' ixlīpō'ktu tū huan ixlīmāpa'ksīn Dios. <sup>4</sup> Makapitzīn chī hui'xina'n tlahuacu'tunā'tit tū huan huā'mā' līmāpa'ksīn, ixpālacata puhua'nā'tit chuntza' nacāmāpānūni'yān mincuentaca'n. Palh chuntza' tlhua'yā'tit, taxtumlīni'nī'ta'ntit Cristo ē makxteknī'ta'ntit ixtalakalhu'mān Dios. <sup>5</sup> Espíritu Santo quincāmāca'tzīnīn chī Dios quincāmāpānūni'nī'ta'n quincuentaca'n, ixpālacata līpāhuanāuj Jesucristo. <sup>6</sup> Palh tapa'ksīni'yāuj Jesucristo, jā tū līmacuan palh naquincātachu'cuyān



o palh jā naquincātachu'cuyān. Tū ixlacasqui'nca nalīpāhuanāuj Jesucristo. Ē ū'tza' nalālīpāxquī'yāuj.

<sup>7</sup> Hui'xina'n tzej ixtlā'hua'mpā'na'ntit na ixtej Dios. Iccālī'a'cnīyān hui'xina'n chī tamakxtektit cātamāmakchuyīn. Jātza' tzej kexpa'tni'yā'tit xatze tachihuīn tū ixlīcāna'.

<sup>8</sup> Huā'mā' tū xlaca'n cātamāsu'yuni'n, jā ixla' Dios. Dios ū'tza' tī cālacsacnī'ta'n. <sup>9</sup> Xlaca'n tī cātamāmakchuyīmā'n, xlaca'n hua'chi levadura. Ca'tzīyāuj macsti'na'j levadura māxcu'tūkō' ixlīpō'ktu tasquit. <sup>10</sup> Quina'n lacxtim a'ka'ī'yāuj Māpa'ksīni' Jesucristo. Ū'tza' quit iclīca'tzī hui'xina'n ā'chulā' nalacapāstacā'tit chuntza' chī iclacapāstaca quit. Tī cātamāmakchuyīmā'n, xlaca'n nataxokoni' Dios, ē catīxcuxtīhuālh.

<sup>11</sup> Quit, tā'timīn, palh cahuālh xa'iccāmāsu'yuni'n ixlacasqui'nca nachu'cucan, chuntza' jā ixquimputzastālani'ca. Xlaca'n tasītzī' ixpālacata quit icmāsu'yu xmān Cristo nīlh nac cruz ē chuntza' xokolh quincuentaca'n.

<sup>12</sup> Tī cātamāmakchuyītlā'huanān hui'xina'n ixpālacata lāchu'cucan, quit iclacasqui'n xlaca'n cacātatapānūni'kō'n.

<sup>13</sup> Dios cālacsacni' hui'xina'n, tā'timīn, ē chuntza' līlactaxtutit hui'xina'n. Masqui xalactaxtunī'n hui'xina'n, jā tze palh natlahua'yā'tit tū jā tze mintalacapāstacni'ca'n. Xatze calāpāxquī'tit ē chuntza' tzē nalāmaktāya'yā'tit. <sup>14</sup> A'nan a'ktin līmāpa'ksīn tū huan: “Nacāpāxquī'ya' ā'makapitzīn chuntza' chī pāxquī'ca'na' mina'cstu.”

Tī takexmatni' huā'mā' līmāpa'ksīn, chuntza' tamākentaxtū ixlīpō'ktu tū tatzo'kni' nac līmāpa'ksīn. <sup>15</sup> Palh hui'xina'n lālacatāquī'yā'tit

ē lālīsta'lani'yā'tit, cuenta catlahua'tit jā nalāmālakspūtūyā'tit hui'xina'n.

*Espíritu Santo quincāmāsu'yuni'yān chī nalatā'kchokoyāuj*

<sup>16</sup> Tū iccāhuanimā'n ū'tza' huā'mā': Ē calatā'kchokotit chuntza' chī Espiritu Santo cāmāsu'yuni'yān. Chuntza' jātza' catitlahua'tit mintalacapāstacni'ca'n tū jā tze. <sup>17</sup> Tū jā tze quincalacapāstacni'ca'n ū'tza' ixtā'lāquichlaktzi' Espiritu Santo. Ē Espiritu Santo nā ixtā'lāquichlaktzi' tū jā tze. Chī a'ktu' tā'lāquichlaktzī'n. Ē ū'tza' jāla lītlahua'yā'tit tū lacasqui'nā'tit. <sup>18</sup> Palh hui'xina'n nakexpa'tni'yā'tit Espiritu Santo, jātza' caticāmāpa'ksīn tū xapūla līmāpa'ksīn.

<sup>19</sup> Ca'tziyāuj chī jā tze tū tatlahua tachi'xcuui't tī jā takexmatni' Dios. Xlaca'n taputza ixtā'lāpāxqui'nca'n. Pō'ktu jā tze ixtalacapāstacni'ca'n. Xlaca'n jā a'cxtuncuui' taca'tzī. <sup>20</sup> Xlaca'n talaktaquilhpūta ídolos ē taxantihlīni'n. Xlaca'n talāquichlaktzī'n ē talālīsītzī'ni' ē talālakca'tzani'. Palaj tunca tasītzī'. Xmān ixa'cstuca'n cālīpāhuancan. Ē ixa'cstuca'n talāmāxtumlī. <sup>21</sup> Xalīlactampi'lhīn. Tamaknīni'n, ē taka'chī, ē talīlakastāna'n tū jā tze. Ā'chulā' catūhuālh tatlahuapala. Chī xa'iccāhuaniyān xapūla, chuntza' iccāhuanipalayān: tī chuntza' tatlahua jāla catitatanūlh jā Dios māpa'ksīni'n.

<sup>22</sup> Jā chuntza' ixlīlatca'n tī takexmatni' Espiritu Santo. Espiritu Santo cāmaktāya. Chuntza' xlaca'n tapāxqui' ā'makapitzīn ē taka'lhī tapāxuhuān. Ca'cs tahui'lāna'lh. Talīpātī ā'makapitzīn. Tze taca'tzī. Jā lactampi'lhīni'n. Tamākentaxtū

tū tahuan. <sup>23</sup> Xlaca'n jā ka'tla' tamakca'tzī. Tzē a'cstu tatapa'ksī. Jā tū a'ktin līmāpa'ksīn tū nahuan jā catitlahuaca chuntza'. <sup>24</sup> Tī tatapa'ksīni' Cristo, xlaca'n jātza' tatamakxteka nacāmāpa'ksī ixtalacapāstacni'ca'n tū jā xatze. Hua'chī tamaknīlh ixtalacapāstacni'ca'n tū jā tze, chuntza' chī xtokohua'ca'can chā'tin nac cruz. <sup>25</sup> Espíritu Santo quincāmaxquī'n xasāsti' quilatamatca'n. Ū'tza' ixlacasqui'nca naxematni'yāuj ē nalatā'kchokoyāuj chuntza' chī quincāmāsu'yuni'yān Espíritu Santo.

<sup>26</sup> Jā ka'tla' catimakca'tzīuj ē jā caticātā'lāhuaniuj ē jā cacālakca'tzanāni'uj ā'makapitzīn.

## 6

### *Ixlacasqui'nca nalāmaktāya'yā'tit*

<sup>1</sup> Tā'timīn, palh chā'tin laktzī'ncan tlahuamā'lh catūhuālh tū jā tze, hui'xina'n tī latlā'hua'nā'tit chuntza' chī Dios lacasqui'n, camaktāya'tit ē chuntza' nacāxla. Jā ka'tla' tilīmakca'tzīyā'tit a'cxni' namaktāya'yā'tit. Cacuentatlahua'tit hui'xina'n jā titamakahuasā'tit nā hui'xina'n. <sup>2</sup> Calāmaktāya'tit natāyani'yā'tit. Chuntza' namākentaxtūyā'tit tū ixlīmāpa'ksīn Cristo.

<sup>3</sup> Palh chā'tin lacpuhuan xla' ā'chulā' xatze ē jā ā'makapitzīn ē palh jā ixlicāna', xla' ixlīmān ta'a'kskāhuī'mā'lh. <sup>4</sup> Chā'tunu' nalacapāstaca palh tzej latlā'huan o jā tzej. Palh ū'tza' u'cxca'tzī tzej latlā'huan, xla' līpāxuhua natahui'la. Jā ixlacasqui'nca cuenta natlahua palh xla' ā'chulā' xatze

o palh ā'chā'tin ā'chulā' xatze. <sup>5</sup> Chā'tunu' natalē'n ixtacu'ca'ca'n. Natakeltīni'n ixpālacata chī talīlatlā'huan.

<sup>6</sup> Tī cāmāsu'yuni'can ixtachihuīn Dios, xlaca'n natamaxquī' macstī'na'j tī tamāsu'yu ixtachihuīn Dios.

<sup>7</sup> Hui'xina'n jā cata'a'kskāhuī'tit mina'cstuca'n. Dios, jā tī chā'tin catiskāhuī'lh. Tū Dios nahuan, ū'tza' nala. Ca'tzīyāuj tū nacha'n chā'tin chī'xcu', ū'tza' namakala. <sup>8</sup> Palh chā'tin tlahuatlā'huan tū jā tze ixtalacapāstacni', xla' ū'tza' namakala līnīn. Palh chā'tin tlahua ixtalacasqui'nīn Espiritu Santo, xla' naka'lhī xasāsti' ixlatamat tū jā catilakspu'tli. <sup>9</sup> Jā catlakua'ni'uj tlahuayāuj tū xatze. Palh quina'n jā namakxtekāuj natlahuayāuj tū xatze, tzej namakalayāuj a'cxni' namin tzamā' quilhtamacuj tū līlacsaccanī't. <sup>10</sup> Ū'tza' nacālītlahuani'yāuj ixlīpō'ktuca'n tachi'xcuhuī't tū tze, pō'ktu quilhtamacuj a'cxni' tzē tlahuayāuj. Ā'chulā' nacātlahuani'yāuj tū tze tā'timīn tī ta'a'ka'ī'ni' Dios.

*Pablo māstā'lh talacapāstacni'*

<sup>11</sup> Calaktzī'ntit chī ixlīlaka'tla' letras iccātzo'knuni'mā'n. Māni' quimacan iclītzo'kmā'lh. <sup>12</sup> Xlaca'n tī tzej tatasu'yucu'tun na ixlacatīnca'n tachi'xcuhuī't, ē ū'tunu'n tī līcuesa tahuan nacātachu'cuyān. Chuntza' tatlaha ixpālacata jā talacasqui'n nacāputzastālani'can. Jā tapātīni'ncu'tun chī tapātīni'n tī ta'a'ka'ī' palh xmān Cristo tzē makapūtaxtūnu'n, ixpālacata xla' nīlh nac cruz. <sup>13</sup> Ū'tunu'n tī cāchu'cucanī't, xlaca'n jā tamākentaxtūkō' ixlīpō'ktu līmāpa'ksīn tū Dios maxquī'lh Moisés. Xlaca'n talacasqui'n

hui'xina'n cacātachu'cun. Chuntza' xlaça'n  
 tzē ka'tla' natalīmakca'tzī mimpālacataca'n  
 hui'xina'n cātachu'cunī'ta'n. <sup>14</sup> Quit jā ka'tla'  
 iclīmakca'tzīcu'tun nūn tū; xmān icmāsu'yucu'tun  
 chī līnīlh quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo nac cruz.  
 Ictapa'ksīni' Cristo; quit jātza' quimāpa'ksī tū  
 xala' nac cā'quilhtamacuj. Huā'mā' cā'quilhtamacuj  
 jātza' quincuenta. <sup>15</sup> Tapa'ksīni'yāuj Cristo  
 Jesús, chuntza' lacxtim palh chu'cucan o palh  
 jā chu'cucan. Tū ixlacasqui'nca ū'tza' huā'mā':  
 Naka'lhīyāuj xasāsti' quilatamatca'n. <sup>16</sup> Chuhua'j  
 ixlīpō'ktuca'n tī talatlā'huan chuntza' chī tzamā'  
 talacapāstacni', ē nā ixlīpō'ktuca'n ixtachi'xcuhuī't  
 Dios, cacālakalhu'manli Dios, ē cacāmakapāxuīlh na  
 ixlīstacna'ca'n.

<sup>17</sup> Chuhua'j jātza' chā'tin caquimāmakchuyīlh.  
 A'ntza' jā ictakāhuī'nī't ū'tza' lītasu'yu quit ic-  
 tapa'ksīni' Māpa'ksīni' Jesús.

<sup>18</sup> Tā'timīn, milīpō'ktuca'n hui'xina'n  
 cacāsicua'lanātlahuakō'n quiMāpa'ksīni'ca'n  
 Jesucristo. Amén.

**Xasāsti' testamento (Xatze tachihiuīn  
ixpālacata Jesucristo)  
New Testament in Totonac, Upper Necaxa  
(MX:tku:Totonac, Upper Necaxa)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Upper Necaxa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Patla y Chicontla [tku], Mexico

**Copyright Information**

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Upper Necaxa

**© Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

b40e03ec-1023-5d81-b8c2-7e6838bd9354